

**KUALITAS TERJEMAHAN *SUBTITLE* DAN *CLOSED CAPTION*:
KASUS PENERJEMAHAN VIDEO CERAMAH SA'AD BIN TURKI AL-
KHOTSLAN DALAM KANAL *YOUTUBE SHAHIHQIYH***

SKRIPSI



Syifa Qolby Sugiyarto

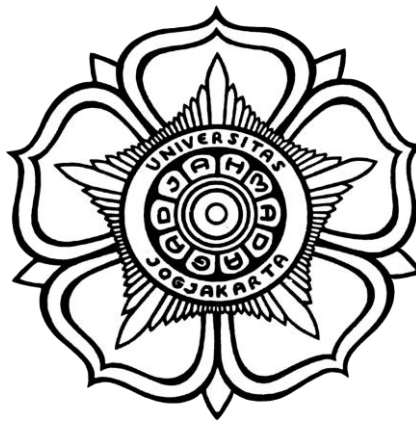
22/494185/SA/21431

**FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS GADJAH MADA
YOGYAKARTA**

2026

**THE QUALITY OF SUBTITLE AND CLOSED CAPTION TRANSLATION:
A CASE OF TRANSLATING SA'AD BIN TURKI AL-KHOTSLAN'S
LECTURES ON YOUTUBE CHANNEL *SHAHIHFIQIH***

AN UNDERGRADUATE THESIS



Syifa Qolby Sugiyarto

22/494185/SA/21431

FACULTY OF CULTURAL SCIENCES

UNIVERSITAS GADJAH MADA

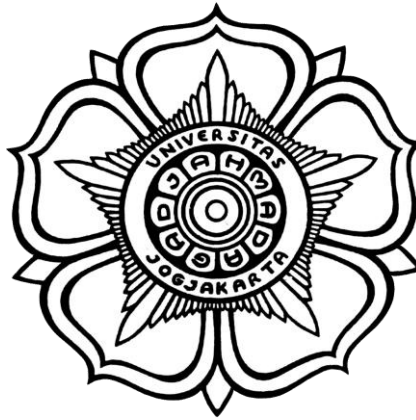
YOGYAKARTA

2026

جودة ترجمة السبتياتل (Subtitle) والترجمة المغلقة (Closed Caption): ترجمة محاضرات سعد بن

تركي الخنثان في فيديوهات قناة يوتيوب صحيح فقه

أطروحة



شفاء قلبي سوغيارتو

٢١٤٣١/SA/٤٩٤١٨٥/٢٢

كلية علوم الثقافة

جامعة كاجه مادا

يوجياكرتا

٢٠٢٦

**KUALITAS TERJEMAHAN *SUBTITLE* DAN *CLOSED CAPTION*: KASUS
PENERJEMAHAN VIDEO CERAMAH SA'AD BIN TURKI AL-KHOTSLAN
DALAM KANAL *YOUTUBE SHAHIHQIYAH***

SKRIPSI

disusun untuk memenuhi sebagian persyaratan dalam memperoleh derajat sarjana
pada Program Studi Sastra Arab



diajukan oleh

Syifa Qolby Sugiyarto

22/494185/SA/21431

Pembimbing

Dra. Uswatun Hasanah, M.A.

**FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS GADJAH MADA
YOGYAKARTA**

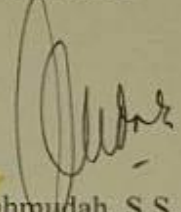
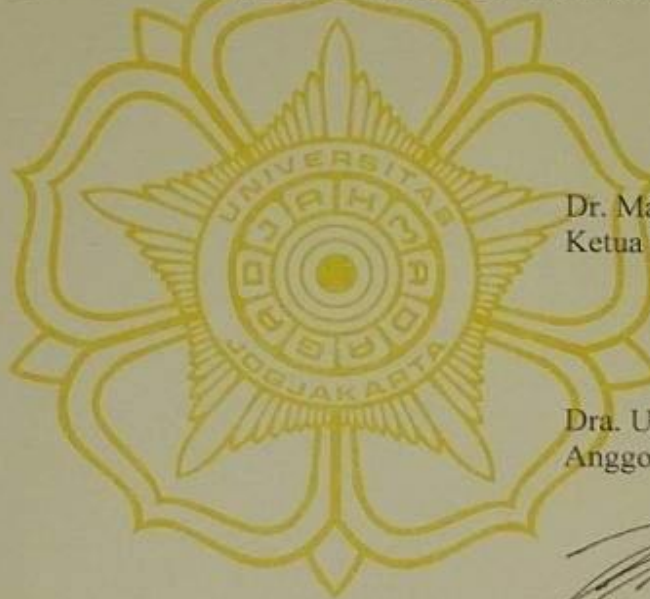
2026

PENGESAHAN

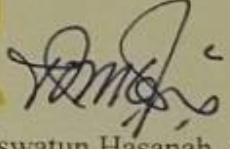
KUALITAS TERJEMAHAN *SUBTITLE* DAN *CLOSED CAPTION*: KASUS PENERJEMAHAN VIDEO CERAMAH SA'AD BIN TURKI AL-KHOTSLAN DALAM KANAL *YOUTUBE SHAHIHQIYH*

oleh
Syifa Qolby Sugiyarto
22/4949185/SA/21431

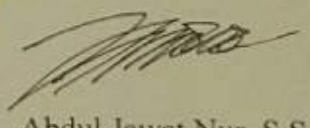
Skripsi ini telah diuji pada 13 Maret 2026 dan dinyatakan lulus



Dr. Mahmudah, S.S., M.Hum.
Ketua Penguji

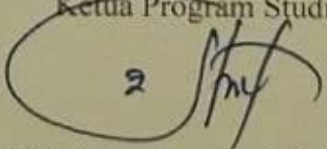


Dra. Uswatun Hasanah, M.A.
Anggota Penguji



Abdul Jawat Nur, S.S., M.Hum.
Anggota Penguji

Mengetahui,
Ketua Program Studi



Dr. Zulfa Purnamawati, S.S., M.Hum.